

Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti DDO s.r.o.

The General Terms and Conditions of DDO s.r.o.

Článok 1. Úvodné ustanovenia a podmienky vzniku zmluvného vzťahu

Article 1. Introductory Provisions and Conditions of Formation of the Contractual Relationship

1. Tieto všeobecné obchodné podmienky (ďalej ako „VOP“) sa uplatňujú pre všetky dodávky tovaru, služieb, prác alebo iných plnení (ďalej ako „Tovar“) dodávaných spoločnosťou DDO, s.r.o., so sídlom Továrenská 4203/51, 018 41 Dubnica nad Váhom, IČO: 36 344 541, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel Sro, vložka č. 15685/R (ďalej ako „Predávajúci“) a tvoria neoddeliteľnú prílohu každej Kúpnej zmluvy uzatvorenej medzi Predávajúcim a odberateľom Tovar (ďalej ako „Kupujúci“) podľa §409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (Predávajúci a Kupujúci ďalej spolu aj ako „Účastníci“ alebo „Zmluvné strany“).
2. Na nákupné alebo akékoľvek iné podmienky Kupujúceho sa neprihliada, ibaže ich Predávajúci osobitným písomným úkonom akceptoval. Žiadne iné osobitné podmienky nemajú prednosť pred týmito VOP, pokiaľ nie sú písomne akceptované Predávajúcim. Na zmluvný vzťah medzi Predávajúcim a Kupujúcim sa vždy uplatňujú VOP aktuálne zverejnené na webovej stránke Predávajúceho www.ddo.sk.
3. Ustanovenia Kúpnej zmluvy vrátane týchto VOP dopĺňajú a nahrádzajú odlišné a odchylné ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení a iných všeobecne záväzných právnych predpisov patriacich do právneho poriadku Slovenskej republiky, a to aj v prípadoch, keď tak nie je výslovné uvedené.
4. Kde sa v týchto VOP uvádza „Kúpna zmluva“ rozumie sa tým každá zmluva uzatvorená medzi Predávajúcim a Kupujúcim pod takýmto označením a každá Predávajúcim potvrdená objednávka Kupujúceho (ďalej spolu aj ako „Kúpna zmluva“).
5. Kúpna zmluva a VOP upravujú právne vzťahy medzi Kupujúcim a Predávajúcim vznikajúce pri kúpe Tovar, jeho dodávke ako aj pri uplatňovaní reklamácií väd Tovar počnúc okamihom uzatvorenia Kúpnej zmluvy, vrátane Reklamačného poriadku uvedeného v týchto VOP (čl. 5 VOP). Kupujúci je zároveň povinný sa vopred oboznámiť s Podmienkami zásad bezpečnosti a pohybu osôb v prevádzke Predávajúceho a to buď Priamo v prevádzke Predávajúceho alebo na základe podmienok obdržaných zo strany Predávajúceho na základe e-mailovej výzvy zo strany Kupujúceho.
6. Kúpna zmluva sa považuje za uzatvorenú: a) okamihom potvrdenia (písomne alebo potvrdzujúcim e-mailom) objednávky Kupujúceho Predávajúcim, b) okamihom podpisu kúpnej zmluvy oboma Zmluvnými stranami (Predávajúci zašle ním podpísaný návrh kúpnej zmluvy Kupujúcemu, ktorý ak tento návrh prijme, kúpnu zmluvu podpíše a e-mailom zašle Predávajúcemu), c) dodaním Tovar Kupujúcemu ak sa dodanie Tovar uskutoční bez predchádzajúceho objednania Kupujúcim formou objednávky alebo bez uzavretia písomnej kúpnej zmluvy, d) okamihom uzatvorenia ústnej kúpnej zmluvy v prípadoch predpokladaných týmito VOP.
7. Podpis Zmluvnej strany na kúpnej zmluve podľa bodu 6 písm. b) vyššie sa považuje za platný, ak je vykonaný v písomnej alebo technickej forme oprávnenou osobou. Technickou formou podpisu sa pre účely týchto VOP rozumie aj vloženie podpisu spolu s pečiatkou na kúpnu zmluvu, ktorá bude vo forme skenu zaslaná druhej Zmluvnej strane e-mailom. Písomným vyhotovením/formou kúpnej zmluvy sa pre účely týchto VOP rozumie originálna písomnosť ako aj písomnosť vo forme skenu kúpnej zmluvy vymeneného medzi Zmluvnými

1. These General Terms and Conditions (“GTC”) apply to all supplies of goods, services, work or any other performances (“Goods”) supplied by DDO, s.r.o., seated at Továrenská 4203/51, 018 41 Dubnica nad Váhom, Company Registration No.: 36 344 541, a company entered in the Commercial Register of the District Court in Trenčín, section Sro, file no. 15685/R (“Seller”), and form an integral annex to each Sales Contract made between the Seller and buyer of the Goods (“Buyer”) pursuant to Section 409 et seq. of Act No. 513/1991 Zb., the Commercial Code, as amended (the Seller and Buyer jointly referred to as the “Parties” or “Contracting Parties”).

2. No Purchase Terms and Conditions or any other conditions of the Buyer will apply, unless the Seller has accepted them by a separate written act. No other special conditions will take precedence over these General Terms and Conditions, unless they have been accepted by the Seller in writing. The contractual relationship between the Seller and Buyer is always governed by the GTC, which are currently available on the Seller’s website at www.ddo.sk.

3. The provisions of the Sales Contract, including these GTC, supersede the different and divergent provisions of Act No. 513/1991 Zb., the Commercial Code, as amended, and other generally binding legal regulations that are part of the Slovak legislation, even in cases where it is not explicitly stated.

4. Any reference to the “Sales Contract” in these GTC refers to each contract made between the Seller and Buyer under that designation, and each Buyer’s order confirmed by the Seller (hereinafter jointly referred to as the “Sales Contract”).

5. The Sales Contract and GTC regulate the legal relationships between the Buyer and Seller originating during the purchase of the Goods, delivery thereof, as well as in claiming any defects in the Goods, as of the moment of conclusion of the Sales Contract, including the Return Policy stated in these GTC (Art. 5 of GTC). At the same time, the Buyer is obliged to get acquainted with the Conditions and Principles of the Safety and Movement of Persons on the Seller’s Premises, either directly on the Seller’s premises or on the basis of conditions received from the Seller upon request sent by the Buyer by e-mail.

6. The Sales Contract is deemed concluded: a) upon acceptance (in writing or by e-mail) of the Buyer’s order by the Seller, b) upon signing the Sales Contract by both Contracting Parties (the Seller will send a draft sales contract signed by the Seller to the Buyer, who, if it accepts the draft, will sign the sales contract and send it to the Seller by e-mail), c) upon delivery of the Goods to the Buyer, if the Goods are delivered without the Buyer’s prior order or without entering into a written sales contract, d) upon making an oral sales contract in cases assumed by these GTC.

7. The signature of the Contracting Party on the Sales Contract pursuant to Article 6(b) above will be deemed valid if it has been attached by an authorised person in the written or technical form. For the purposes of these GTC, the technical form of the signature also refers to the attachment of the signature and the stamp on the scan of the Sales Contract, which is sent to the other Contracting Party by e-mail. For the purposes of these GTC, the written copy/form of the Sales Contract refers to the original instrument as well as the instrument in the form of a scan of the Sales Contract exchanged by the Contracting Parties by e-mail and signed by both Contracting Parties.

- stranami formou e-mailu opatrená podpismi Zmluvných strán.
8. Akákoľvek objednávka alebo naskenovaná podpísaná kúpna zmluva zaslaná z e-mailu, ktorý používa Kupujúci na komunikáciu s Predávajúcim, sa považuje pre Kupujúceho za záväznú a za podpísanú a/alebo odoslanú oprávnenou osobou Kupujúceho.
 9. Predloženie objednávky Kupujúceho Predávajúcemu alebo podpísanie kúpnej zmluvy Kupujúcim predstavuje výslovný a úplný súhlas Kupujúceho s týmito VOP bez akýchkoľvek výhrad.
 10. Pre Predávajúceho a Kupujúceho sú záväzné údaje uvedené v potvrdení objednávky Predávajúcim (objednávka zaväzuje Predávajúceho až potom ako ju potvrdil /pisomne alebo e-mailom/ Kupujúcemu). Pre prípad, že potvrdenie objednávky nezodpovedá podmienkam uvedeným v objednávke, je Kupujúci povinný ním podpísané potvrdenie objednávky doručiť Predávajúcemu v lehote do 3 dní odo dňa jej doručenia Kupujúcemu, inak nie je Predávajúci povinný objednávku Kupujúceho akceptovať.
 11. Ak je medzi Predávajúcim a Kupujúcim uzatvorená osobitná písomná kúpna zmluva, sú pre Účastníkov záväzné údaje uvedené v tejto kúpnej zmluve, a to aj v prípade, ak sú tieto údaje odlišné od údajov uvedených v akceptácii objednávky vrätenej/odoslanej Predávajúcim Kupujúcemu. Osobitná kúpna zmluva sa vyhotovuje najmä na základe dopytu Kupujúceho, ktorý nemá formu objednávky, doručeneho Predávajúcemu písomne, e-mailom alebo telefonicky („Návrh“).
 12. Akékoľvek dodatky alebo vedľajšie dojednania ku Kúpnej zmluve musia byť uskutočnené v písomnej forme a musia byť písomne potvrdené oboma Účastníkmi.
 13. Na základe Kúpnej zmluvy bude Predávajúci povinný dodať Kupujúcemu Tovar v dohodnutom čase a kvalite a Kupujúci bude povinný Tovar prevziať a zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu v plnej výške a v dohodnutej lehote splatnosti na základe faktúry vystavenej Predávajúcim.
 14. Ak má byť predmetom Kúpnej zmluvy špecifická požiadavka (napr. pieskovanie, žihanie, delenie materiálu, dokument kontroly (atest), vyhlásenie o zhode, vyhlásenie o parametroch, vyznačenie pôvodu Tovar a pod.) je Kupujúci povinný túto požiadavku uviesť v objednávke alebo v Návrhu adresovanom Predávajúcemu, na základe ktorého dôjde k príprave a uzatvoreniu Kúpnej zmluvy. V prípade ak Kupujúci takúto požiadavku neuvedie najneskôr v objednávke alebo v Návrhu, nie je Predávajúci povinný im vyhovieť a ich nesplnenie Predávajúcim sa nepovažuje za vadu plnenia Predávajúceho.
 15. V prípade, že súčasťou dodávky Tovar má byť aj zabezpečenie prepravy Tovar zo strany Predávajúceho, je Kupujúci povinný takúto požiadavku uviesť v objednávke alebo v Návrhu adresovanom Predávajúcemu, na základe ktorého dôjde k príprave a uzatvoreniu Kúpnej zmluvy, a to najmenej v rozsahu: a) predmet a druh prepravy, b) presné dopravné dispozičné, c) osoba oprávnená k prevzatíu Tovar, d) čas plnenia.
 16. Ďalšie podmienky a špecifikácie, ktoré nie sú uvedené v Kúpnej zmluve, nie je Kupujúci oprávnený od Predávajúceho žiadať.
 17. Obchodná komunikácia medzi Predávajúcim a Kupujúcim nezakladá voči Predávajúcemu právny nárok a nemožno ju považovať za uzavretú Kúpnu zmluvu. Záväzné podmienky sú dohodnuté výlučne v riadnej Kúpnej zmluve.
8. Any order or scanned and signed Sales Contract sent by e-mail from the address used by the Buyer for communication with the Seller will be deemed binding for the Buyer and signed and/or sent by the Buyer's authorised representative.
 9. Submission of the Buyer's order to the Seller or signing the Sales Contract by the Buyer represents an explicit and full consent of the Buyer to these GTC without any reservations.
 10. Data stated in the Seller's acceptance of an order are binding for the Seller and Buyer (the order is binding for the Seller only after it has confirmed it /in writing or by e-mail/ to the Buyer). If the confirmation of the order does not comply with the conditions laid down in the order, the Buyer is obliged to deliver the order confirmation signed by it to the Seller within three days following its delivery to the Buyer; otherwise, the Seller is not obliged to accept the Buyer's order.
 11. If a separate written sales contract has been made by the Seller and Buyer, data contained in that sales contract are binding for the Parties, even if the data differ from the data stated in the order acceptance returned/sent by the Seller to the Buyer. A separate sales contract is made especially on the basis of the Buyer's request, which does not have the form of an order, delivered to the Seller in writing, by e-mail or by phone ("Proposal").
 12. Any amendments or collateral provisions of the Sales Contract must be made in writing and accepted in writing by both Parties.
 13. Under the Sales Contract, the Seller will be obliged to supply the Goods to the Buyer at the agreed time and quality, and the Buyer will be obliged to accept the Goods and pay the agreed purchase price in full and within the agreed period of time stated in the invoice issued by the Seller.
 14. If the Sales Contract covers a specific requirement (e.g. sandblasting, annealing, material separation, document (certificate) check, certificate of conformity, certificate of parameters, indication of origin of the Goods, etc.), the Buyer is obliged to state the requirement in the order or the Proposal addressed to the Seller, on the basis of which the Sales Contract will be drawn up and concluded. If the Buyer fails to state the requirement in the order or the Proposal at the latest, the Seller is not obliged to meet the requirement, and the Seller's failure to meet the requirement will not be deemed a defect in the Seller's performance.
 15. If the supply of the Goods also includes the arrangement of the transportation of the Goods by the Seller, the Buyer is obliged to state the requirement in the order or the Proposal addressed to the Seller, on the basis of which the Sales Contract will be drawn up and concluded, at least to the following extent: a) items to be transported and type of transportation, b) exact transportation instructions, c) a person entitled to accept the Goods, d) time of performance.
 16. The Buyer is not entitled to ask the Seller to meet conditions and specifications not included in the Sales Contract.
 17. Business communication between the Seller and Buyer does not create any legal claim with respect to the Seller, and cannot be deemed a concluded Sales Contract. Binding conditions are agreed solely in the standard Sales Contract.

Article 2 Supply of Goods

1. The Seller will supply the Goods in the place, time and manner specified in the Sales Contract.
2. Unless otherwise agreed, the Seller will meet its obligation to

Čl. 2 Dodanie Tovar

1. Predávajúci dodá Tovar v mieste, čase a spôsobom určeným v Kúpnej zmluve.
 2. Ak nie je dohodnuté inak, Predávajúci splní svoju povinnosť dodať Tovar a vznikne mu nárok na zaplatenie kúpnej ceny za Tovar oznámením Kupujúcemu, že Tovar je pripravený k odberu. V takomto prípade je cena Tovaru dohodnutá bez nákladov naloženia Tovaru na dopravný prostriedok. Kupujúci preberá Tovar v sídle Predávajúceho, pričom sa musí preukázať oprávnením prevziať Tovar za Kupujúceho (poverenie zamestnanca Kupujúceho, splnomocnenie tretej osoby, prepravcu a pod.) a prevzatie Tovaru vlastnoručne podpísať na originálny dodacieho listu alebo iného dokladu o splnení dodávky, inak Tovar nebude takejto osobe vydaný. Predávajúci je v prípade ak uvedené doklady nebudú predložené oprávnený od Kúpnej zmluvy odstúpiť. Nárok na náhradu škody Predávajúceho tým nie je dotknutý. Povinnosť Predávajúceho je splnená, ak je Tovar pripravený k odberu v dohodnutý deň plnenia, alebo najneskôr v posledný deň dohodnutej lehoty plnenia.
 3. Ak je dohodnuté odoslanie Tovaru Kupujúcemu, Predávajúci splní svoj záväzok dodať Tovar odovzdaním Tovaru prvému dopravcovi na prepravu pre Kupujúceho v dohodnutý deň plnenia, alebo najneskôr v posledný deň dohodnutej lehoty plnenia. V takomto prípade je cena Tovaru dohodnutá už vrátane nákladov naloženia na dopravný prostriedok. Ak nie je dohodnuté inak, náklady spojené s dopravou nie sú zahrnuté v cene Tovaru.
 4. Ak má byť Tovar podľa Kúpnej zmluvy dodaný Kupujúcemu prepravou Predávajúceho alebo prostredníctvom dopravcu zabezpečeného Predávajúcim na miesto určené v Kúpnej zmluve, je Kupujúci povinný oznámiť Predávajúcemu všetky potrebné dopravné dispoziície, t.j. predmet prepravy, druh prepravy, miesto dodania Tovaru, meno, priezvisko a funkciu oprávnenej Tovar prevziať a časový interval možného prevzatia Tovaru Kupujúcim od príslušného dopravcu, a to najneskôr 5 pracovných dní pred dohodnutým termínom dodania Tovaru (dovtedy nie je povinný Predávajúci tovar Kupujúcemu dodať). Prístupová komunikácia k miestu určenému v Kúpnej zmluve ako miesto dodania Tovaru musí spĺňať kritériá minimálne cesty III. triedy, pričom posúdenie jej zjazdnosti je výlučne v kompetencii vodiča vozidla vykonávajúceho prepravu Tovaru s prihliadnutím na typ vozidla, jeho momentálny technický stav, druh Tovaru a poveternostné podmienky v danom okamihu. Ak nebude Tovar dodaný Kupujúcemu napriek avízu Predávajúceho o preprave Tovaru, zaväzuje sa Kupujúci o tom okamžite informovať Predávajúceho.
 5. Čas dodania Tovaru môže byť stanovený presným dátumom, prípadne lehotou, ktorá začína plynúť odo dňa podpísania Kúpnej zmluvy. Pokiaľ je čas dodania stanovený lehotou, je Predávajúci oprávnený dodať Tovar počas celej tejto lehoty. Pokiaľ má Predávajúci dodať Kupujúcemu viac položiek Tovaru a čas dodania Tovaru je stanovený lehotou, môže v danej lehote dodávať jednotlivé položky Tovaru postupne. Deň dodania Tovaru v rámci dohodnutej lehoty dodania určuje Predávajúci, pričom v prípade, ak je týmto dňom dodania iný deň než posledný deň dohodnutej lehoty dodania, Predávajúci oznámi Kupujúcemu deň dodania najneskôr v predchádzajúci pracovný deň. O dodaní Tovaru bude spísaný dodací list. V prípade, že Predávajúci je povinný na základe Kúpnej zmluvy zabezpečiť odoslanie Tovaru, dodací list sa nahrádza iným dokladom potvrdzujúcim splnenie povinnosti Predávajúceho dodať Tovar Kupujúcemu.
 6. Ak je Tovar dodávaný na miesto určené Kupujúcim, Kupujúci je povinný poskytnúť Predávajúcemu všetku potrebnú súčinnosť na prevzatie Tovaru, najmä zabezpečiť personál a zariadenie potrebné na zloženie Tovaru v určenom mieste, prevzatie Tovaru a potvrdenie prevzatia Tovaru (vykládka Tovaru sa vykonáva vlastnými supply the Goods and, as a result, it will be entitled to receive the purchase price for the Goods by informing the Buyer that the Goods are ready for collection. In that case, the price for the Goods does not include the costs of loading the Goods onto a vehicle. The Buyer will collect the Goods in the place of the Seller's registered office; the person must show the authorisation to collect the Goods for the Buyer (authorisation of the Buyer's employee, authorisation of a third person, carrier, etc.) and sign the original delivery notes proving the acceptance of the Goods or any other documents proving that the supply has been done, otherwise the Goods will not be released to the person. If such documents are not submitted, the Seller is entitled to withdraw from the Sales Contract. The Seller's right to receive damages will not be affected. The Seller's obligation has been met if the Goods are ready for collection on the agreed date of performance or on the latest day of the agreed performance period.
3. If the Parties have agreed that the Goods will be sent to the Buyer, the Seller meets its obligation to supply the Goods by delivery of the Goods to the first carrier for transportation to the Buyer on the agreed date of performance or at least on the last day of the agreed performance period. In that case, the price for the Goods includes the costs of loading the Goods onto a vehicle. Unless otherwise agreed, the costs connected with transportation are not included in the price for the Goods.
 4. If, under the Sales Contract, the Goods are to be delivered via the Seller's transportation means or via a carrier arranged by the Seller to the place agreed in the Sales Contract, the Buyer is obliged to provide the Seller with the necessary transportation instructions, i.e. items to be transported, type of transportation, place of delivery of the Goods, name, surname and position of a person entitled to accept the Goods and the time interval for the collection of the Goods by the Buyer from the relevant carrier, within five working days prior to the agreed delivery date of the Goods (the Seller is not obliged to supply the Goods to the Buyer before that date). The access road to the place determined in the Sales Contract as the place of delivery of the Goods must meet at least Class III road criteria, the practicability of the road being assessed solely by the driver of the vehicle used for the transportation of the Goods, taking into account the type of vehicle, its current technical condition, type of the Goods and climatic conditions at that moment. If the Goods are not delivered to the Buyer despite the Seller's notice of the transportation of the Goods, the Buyer undertakes to inform the Seller immediately.
 5. The time of delivery of the Goods may be determined as an exact time and/or the period of time which starts to expire as of the date of signing the Sales Contract. If the time of delivery is determined as a period of time, the Seller is entitled to supply the Goods at any time during that period. If the Seller is to deliver more items of the Goods to the Buyer and the time of delivery of the Goods are determined as a period of time, it is entitled to supply individual items of the Goods gradually during that period of time. The delivery date of the Goods within the agreed period of time of delivery will be determined by the Seller; if the delivery date is a day other than the last day of the agreed period of time of delivery, the Seller will notify the Buyer of the delivery date on the preceding working day at the latest. The delivery of the Goods will be reported in a delivery note. If the Seller is obliged to arrange the shipment of the Goods under the Sales Contract, a delivery note will be replaced with another document confirming that the Seller has met its obligation to supply the Goods to the Buyer.
 6. If the Goods are delivered to the place determined by the Buyer, the Buyer is obliged to provide the Seller with all the necessary assistance at the acceptance of the Goods, especially to provide the staff and

mechanizmami a vlastnými pracovníkmi Kupujúceho, ibaže sa Zmluvné strany dohodli inak). Okrem iného sa Kupujúci zaväzuje začať s vykládkou vozidla do 15 minút po prihlásení sa posádky vozidla na mieste určenom Kupujúcim, inak má Predávajúci právo účtovať stojné z dôvodu čakania. Pokiaľ Predávajúci nemôže Tovar v mieste dodania odovzdať Kupujúcemu, pretože tento neposkytol potrebnú súčinnosť, Tovar sa považuje za dodaný včas a v určenom mieste dodania (prepravca si zabezpečí doklad o skutočnosti, že bol na mieste dodávky napr. formou potvrdenia obecného úradu). Zmluvné strany sa dohodli, že Kupujúci je v prípade porušenia povinnosti poskytnúť Predávajúcemu všetku potrebnú súčinnosť na dodanie Tovarú povinný zaplatiť Predávajúcemu jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR. Kupujúci je takisto povinný nahradiť Predávajúcemu všetky náklady a nároky, ktoré Predávajúcemu vzniknú v dôsledku neprevzatia Tovarú v súlade s bodom 10 tohto článku VOP.

7. Predávajúci je zbavený zodpovednosti za omeškanie dodávok v prípadoch, ak omeškanie Predávajúceho bolo spôsobené v dôsledku neplnenia povinností zo strany Kupujúceho a/alebo okolností vylučujúcich zodpovednosť a/alebo nepredpokladaných udalostí pri výrobe Predávajúceho alebo dodávateľov Predávajúceho (napr. oneskorené alebo poškodené subdodávky, prekážky pri transporte a pod.). Čas dodania sa primerane predlžuje o čas trvania dôvodov spôsobujúcich omeškanie. Predávajúci je v zásade, pokiaľ to bude možné, informovať o týchto skutočnostiach Kupujúceho a to bezodkladne a oznámiť mu aj predpokladaný možný čas dodania Tovarú. Pokiaľ sa z uvedených dôvodov stane plnenie Predávajúceho nemožným, jeho povinnosť dodať Tovar Kupujúcemu zaniká. V prípade, že sa plnenie Predávajúceho v dôsledku uvedených dôvodov stane splniteľným len pri neprimerane zvýšených nákladoch môže Predávajúci od Kúpnej zmluvy odstúpiť bez akýchkoľvek sankčných nárokov s prihliadnutím na bod 9 ďalej.
8. V prípade, ak bude Predávajúci z dôvodu na jeho strane v omeškani s dodaním Tovarú Kupujúcemu, má Kupujúci právo od Kúpnej zmluvy odstúpiť po tom ako Predávajúceho písomne vyzval na dodanie Tovarú a v tejto písomnej výzve uviedol dodatočnú lehotu na plnenie, ktorá nesmie byť kratšia ako doba trvania prekážky, ktorá toto oneskorenie spôsobila. Právo Kupujúceho od Kúpnej zmluvy odstúpiť sa vzťahuje výhradne na dodanie Tovarú, ktorý ešte nebol Kupujúcemu dodaný.
9. Ak sa plnenie Predávajúceho stane nemožným a táto nemožnosť plnenia bude preukázateľne spôsobená zavinením Predávajúceho, Kupujúci má právo požadovať náhradu škody. V každom prípade sa nárok na náhradu škody Kupujúceho obmedzuje na sumu predstavujúcu 50% hodnoty Tovarú alebo jeho časti, ktorá pre nemožnosť plnenia nemohla byť Kupujúcemu dodaná. Náklady na náhradu škody, ktoré presahujú sumu zodpovedajúcu 50% hodnoty Tovarú, sú vylúčené. Zmluvné strany sa zhodli, že obmedzenie zodpovednosti za škodu je primerané a vzhľadom k povahe a predmetu Kúpnej zmluvy a obchodného vzťahu medzi Zmluvnými stranami predstavuje maximálnu škodu, ktorú Zmluvné strany predvídajú ako možný dôsledok porušenia akejkoľvek povinnosti Predávajúceho stanovenej Kúpnu zmluvou alebo právnymi predpismi.
10. Pre prípad omeškania Kupujúceho s prevzatím Tovarú (či už u Predávajúceho alebo na mieste dodania určenom Kupujúcim), ktoré sa považuje za závažné porušenie Kúpnej zmluvy, je Predávajúci oprávnený na Tovar pripravený k odberu vystaviť faktúru. V prípade, že Kupujúci Tovar neodoberie ani po uplynutí 2 dní od oznámenia Kupujúceho o pripravenosti Tovarú k odberu, má Predávajúci nárok na skladovacie náklady vo výške 0,05% z ceny Tovarú (vrátane DPH) za každý deň omeškania s prevzatím Tovarú, až do odobratia Tovarú

equipment required for unloading the Goods in the place of delivery, acceptance of the Goods and confirmation of the acceptance of the Goods (the Goods are unloaded by the Buyer's own mechanisms and workers unless otherwise stated by the Contracting Parties). Among other things, the Buyer undertakes to start unloading a vehicle within 15 minutes following the registration of the vehicle's crew in the place determined by the Buyer, otherwise the Seller is entitled to charge the demurrage charge due to waiting. If the Seller cannot deliver the Goods to the Buyer in the place of delivery because the Buyer failed to provide the necessary assistance, the Goods will be deemed delivered in time and in the determined place of delivery (the carrier will obtain proof of the fact that it was present in the place of delivery, e.g. in the form of a confirmation by a local authority). The Contracting Parties have agreed that in case of a breach of the Buyer's obligation to provide the necessary assistance in delivery of the Goods, the Buyer is obliged to pay to the Seller a one-time contractual penalty amounting to EUR 300. The Buyer is obliged to reimburse the Seller for any and all costs incurred by the Seller as a result of the failure to accept the Goods in accordance with paragraph 10 of this Article of the GTC.

7. The Seller is released from liability for late deliveries if the Seller's default has been caused by the Buyer's failure to meet its obligations and/or by circumstances excluding liability and/or unexpected events in the Seller's production or the production of the Seller's suppliers (e.g. late or damaged sub-supplies, obstacles to transportation, etc.). The time of delivery will be reasonably extended by the duration of the reasons causing the delay. In principle, if possible, the Seller is obliged to inform the Buyer about these facts immediately and to state the expected possible time of delivery of the Goods. If the Seller's performance becomes impossible for reasons stated above, the Seller's obligation to supply the Goods to the Buyer will cease to exist. If the Seller can perform only with disproportionately increased costs for the reasons stated above, the Seller may withdraw from the Sales Contract without any entitlement to charge a penalty, taking into account paragraph 9 below.
8. If the Seller is in default of delivery of the Goods to the Buyer for reasons on the part of the Seller, the Buyer is entitled to withdraw from the Sales Contract after it has called upon the Seller in writing to deliver the Goods and has stated an additional period of time for the performance, which must not be shorter than the duration of the obstacle causing the delay, in the written call. The Buyer's right to withdraw from the Sales Contract applies exclusively to delivery of the Goods which has not yet been supplied to the Buyer.
9. If the Seller's performance becomes impossible and the impossibility of the performance has been provably caused through the Seller's fault, the Buyer is entitled to request damages. In any case, the Buyer's claim for damages is limited to 50% of the value of the Goods or its part, which could not have been supplied to the Buyer due to the impossibility of the performance. Damages exceeding 50% of the value of the Goods are excluded. The Contracting Parties have agreed that, with regard to the character and subject-matter of the Sales Contract and the business relationship between the Contracting Parties, the limitation of liability for damage is reasonable and represents the maximum damages anticipated by the Contracting Parties as a possible consequence of a breach of any obligation of the Seller laid down in the Sales Contract or legal regulations.
10. If the Buyer is in delay with the collection of the Goods (either on the Seller's premises or in the place of delivery determined by the Buyer), which is deemed a serious breach of the Sales Contract, the Seller is entitled to issue an invoice for the Goods, which are ready for collection. If the Buyer fails to collect the Goods even after the lapse of two days following the Buyer's notice that the Goods are ready for

Kupujúcim, resp. doručenia oznámenia Predávajúceho o odstúpení od Kúpnej zmluvy. Zároveň je Kupujúci povinný Predávajúcemu nahradiť všetku škodu a ušlý zisk, vrátane Predávajúcim vynaložených nákladov na prepravu, opätovnú prepravu neprevzatého Tvaru. Za omeškanie s prevzatím Tvaru sa považuje aj prípad, ak Predávajúci nevydá Tvar Kupujúcemu z dôvodu nezaplatenia faktúry za Tvar a/alebo akejkoľvek inej splatnej faktúry vystavenej Predávajúcim Kupujúcemu. Skladovacie náklady sa zaväzuje Kupujúci zaplatiť pri odobratí Tvaru. Ak Kupujúci nezaplatí náklady na skladovanie, Predávajúci je oprávnený nevydať Kupujúcemu Tvar. Po uplynutí 30 dní omeškania Kupujúceho s prevzatím Tvaru, je Predávajúci oprávnený od Kúpnej zmluvy odstúpiť. V prípade, že Predávajúci odstúpi od Kúpnej zmluvy je oprávnený uskutočniť náhradný predaj Tvaru. V prípade, že sa Predávajúcemu podarilo uskutočniť primeraným spôsobom náhradný predaj Tvaru, má Predávajúci voči Kupujúcemu nárok na náhradu škody najmenej v rozsahu predstavujúcom rozdiel medzi kúpnu cenou dohodnutou medzi Predávajúcim a Kupujúcim a cenou dohodnutou v náhradnom obchode. V prípade, že sa predávajúcemu nepodarilo uskutočniť primeraným spôsobom náhradný predaj Tvaru v lehote 60 dní od odstúpenia od Kúpnej zmluvy, je Predávajúci oprávnený dať Tvar zošrotovať a Kupujúci je povinný zaplatiť predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 50% z kúpnej ceny Tvaru; tým nie je dotknutý nárok Predávajúceho na náhradu škody až do výšky rozdielu medzi kúpnu cenou dohodnutou medzi Predávajúcim a Kupujúcim a výťažkom zo zošrotovania Tvaru. Odstúpenie od Kúpnej zmluvy sa netýka nároku Predávajúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty, náhrady škody, ani na zaplatenie nákladov skladovania.

11. Obaly účtuje Predávajúci ako samostatnú položku s Tvarom. Kupujúci môže tieto vrátiť na vlastné náklady do 90 dní od expedície Tvaru, a to nepoškodené s oznámením čísla faktúry, ktorej sa vrátené obaly týkajú. Náklady na dopravu obalov hradí strana obaly vracajúca. S obalmi obchodného tvaru dodaného podľa Kúpnej zmluvy je potrebné nakladať v zmysle zákona č. 79/2015 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.
12. Predávajúci nie je povinný poistiť Tvar pre prípad škody počas jeho prepravy, ak Kúpna zmluva s Kupujúcim neustanoví inak.
13. Zmenu dopravných dispozícií môže povoliť iba dispečer prepravy Predávajúceho. V prípade, že Predávajúci splnil svoj záväzok odovzdaním Tvaru dopravcovi, zmenu dopravných dispozícií, prípadne prepravnej zmluvy zabezpečuje na svoje náklady priamo u tohto dopravcu Kupujúci.
14. Kupujúci sa zaväzuje dodržať všetky všeobecne záväzné právne predpisy platné na území SR týkajúce sa daní, vrátane DPH, inak je povinný nahradiť Predávajúcemu akúkoľvek škodu, ktorú mu tým spôsobí, vrátane prípadnej sankcie udelennej orgánmi dozoru a dohľadu v daňovej oblasti.
15. Predávajúci nie je povinný dodať Tvar Kupujúcemu, pokiaľ Kupujúci na základe požiadavky Predávajúceho neposkytne Predávajúcemu jednu alebo viacero nasledovných záruk: neodvolateľnú bankovú záruku, neodvolateľný dokumentárny akreditív, vlastnú zmenku, platbu vopred, firemnú záruku alebo inú formu zábezpeky schválenu písomne Predávajúcim alebo podľa dohody v Kúpnej zmluve.
16. Predávajúci nie je povinný dodať Tvar Kupujúcemu a má právo zastaviť výrobu objednaného Tvaru alebo odstúpiť od Kúpnej zmluvy, ak je Kupujúci v omeškani so zaplatením akýchkoľvek pohľadávok Predávajúceho (bez ohľadu na právny titul ich vzniku) voči Kupujúcemu z akejkoľvek zmluvy. Takéto konanie sa nepovažuje za

collection, the Seller is entitled to charge the storage costs amounting to 0.05% of the price for the Goods (incl. VAT) for each day of such delay with the collection of the Goods until the collection thereof by the Buyer and/or delivery of the Seller's notice of withdrawal from the Sales Contract. At the same time, the Buyer is obliged to reimburse the Seller for any and all damage and lost profit, including the Seller's costs of transportation and retransportation of the uncollected Goods. A delay with the collection of the Goods also refers to a case when the Seller fails to release the Goods to the Buyer due to the failure to settle an invoice for the Goods and/or any other due invoice issued by the Seller to the Buyer. The Buyer undertakes to pay the storage costs at the time of collecting the Goods. If the Buyer fails to pay the storage costs, the Seller is entitled not to release the Goods to the Buyer. After the lapse of 30 days of the Buyer's delay with the collection of the Goods, the Seller is entitled to withdraw from the Sales Contract. If the Seller withdraws from the Sales Contract, the Seller is entitled to sell the Goods to a different person. If the Seller manages to sell the Goods to a different person in an adequate manner, the Seller is entitled to receive the compensation of damage from the Buyer, amounting at least to the difference between the purchase price agreed by the Seller and Buyer and the price agreed in the alternative sale. If the Seller does not sell the Goods in an adequate manner within 60 days following the withdrawal from the Sales Contract, the Seller is entitled to have the Goods scrapped and the Buyer is obliged to pay a contractual penalty to the Seller amounting to 50% of the purchase price for the Goods; this will not affect the Seller's right to request damages up to the amount of the difference between the purchase price agreed by the Seller and Buyer and the proceeds from the scrapping of the Goods. The withdrawal from the Sales Contract does not apply to the Seller's right to charge a contractual penalty, damages and storage costs.

11. The Seller will charge containers as a separate item along with the Goods. The Buyer may return the undamaged containers at its expense within 90 days following the shipment of the Goods, indicating the invoice number applicable to the returned containers. The costs of transportation of the container will be paid by the returning party. Containers containing the goods supplied under the Sales Contract must be handled in accordance with Act No. 79/2015 Z.z., on waste and on amendment to some acts, as amended.
12. The Seller is not obliged to insure the Goods against damage during transportation, unless otherwise laid down by the Sales Contract made with the Buyer.
13. Changes in the transportation instructions may be permitted only by the Seller's dispatcher. If the Seller has met its obligation by releasing the Goods to a carrier, any change in the transportation instructions and/or the transportation contract will be arranged by the Buyer directly with the carrier at the expense of the former.
14. The Buyer undertakes to comply with any and all generally binding legal regulations applicable on the territory of the Slovak Republic, Slovak legislation concerning taxes, including VAT, otherwise it will be obliged to reimburse the Seller for any damage caused thereby, including any penalty imposed by supervising authorities in the fiscal area.
15. The Seller is not obliged to supply the Goods to the Buyer unless the Buyer gives at least one of the following guarantees to the Seller upon request of the latter: an irrevocable bank guarantee, irrevocable documentary letter of credit, promissory note, advance payment, corporate guarantee or any other form of security approved by the Seller in writing or agreed in the Sales Contract.
16. The Seller is not obliged to supply the Goods to the Buyer and is

omeškanie Predávajúceho.

Čl. 3 Platobné podmienky

1. Ak nie je dohodnuté inak, výška ceny je stanovená ako cena s prevzatím Tvaru Kupujúcim zo skladu Predávajúceho v mieste sídla Predávajúceho (bez naloženia na dopravný prostriedok).
2. K cene Tvaru sa pripočíta DPH, ak príslušný zákon neurčuje inak.
3. Cena Tvaru je určená Kúpnu zmluvou, alebo na základe Kúpnej zmluvy odkazom na cenník určený Predávajúcim, alebo iným primeraným spôsobom.
4. Predávajúci si vyhradzuje právo určiť Kupujúcemu spôsob platby za Tvar. Predávajúci je oprávnený účtovať Kupujúcemu prepravné.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade uzatvorenia Kúpnej zmluvy formou potvrdenia objednávky je pre nich záväzná aj kúpna cena a údaje uvedené v písomnom potvrdení objednávky vrátenej/odoslanej Kupujúcemu, a to aj v prípade, ak v objednávke Kupujúceho kúpna cena nebola uvedená.
6. V prípade, že doba medzi uzatvorením Kúpnej zmluvy a dohodnutým termínom dodania je dlhšia ako 1 mesiac a v tomto čase dôjde k zvýšeniu nákladov na suroviny, energie, mzdy oproti stavu v čase uzavretia Kúpnej zmluvy, je Predávajúci oprávnený kúpnu cenu upraviť pomerne s prihliadnutím na rast týchto nákladov, a to jednostranne písomným (e-mailom) oznámením Kupujúcemu.
7. V prípade akéhokoľvek zvýšenia aktuálnych cien prepravy na trhu o viac ako 3%, je Predávajúci oprávnený jednostranne vykonať rovnakú zmenu cien prepravy, písomným (e-mailom) oznámením Kupujúcemu.
8. Predávajúci si vyhradzuje právo osobitne dohodnúť s konkrétnym Kupujúcim cenové a platobné podmienky pri konkrétnej objednávke Tvaru.
9. Kupujúci je povinný za Tvar, ktorý je predmetom Kúpnej zmluvy, riadne a včas zaplatiť kúpnu cenu.
10. Podľa dohody Predávajúceho a Kupujúceho môže byť kúpna cena splatná pred dodaním Tvaru, a to buď na základe predbežnej/zálohovej faktúry, alebo na základe riadnej faktúry, ktoré musia obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty.
11. V prípade platby vopred (zálohovej faktúry), je Kupujúci povinný zaplatiť Predávajúcemu 100% kúpnej ceny do dňa splatnosti uvedeného v zálohovej faktúre, ktorý nemôže byť skorší ako 14 dní pred prvým dňom, kedy je Kupujúci povinný Tvar prevziať. Ak Kupujúci fakturovanú kúpnu cenu v lehote stanovenej v zálohovej faktúre nezaplatí, má Predávajúci právo od Kúpnej zmluvy odstúpiť.
12. V prípade platby po dodaní, sú faktúry vystavené Predávajúcim splatné do 14 dní odo dňa ich vystavenia, ak sú doručené Kupujúcemu do 3 pracovných dní od ich vystavenia; v prípade neskoršieho doručenia sa táto lehota splatnosti úmerne predlži.
13. Oprávnené námietky Kupujúceho k platobnému dokladu je Kupujúci povinný oznámiť Predávajúcemu v lehote splatnosti.
14. Písomne nedohodnuté skonto alebo iné krátenie položiek v platnom doklade z akéhokoľvek dôvodu Predávajúci neuznáva.
15. Ak je Kupujúci v omeškaní s platením peňažného záväzku alebo jej

entitled to discontinue the manufacture of the ordered Goods or withdraw from the Sales Contract if the Buyer is in delay with the payment of the Seller's receivables (regardless of their legal ground) from the Buyer resulting from any contract. Such behaviour will not be deemed the Seller's default.

Article 3 Terms of Payment

1. Unless otherwise agreed, the price has been determined as the price including the collection of the Goods by the Buyer from the Seller's warehouse located in the registered office of the Seller (without loading the Goods onto a vehicle).
2. VAT will be added to the price of the Goods unless otherwise specified by the applicable act.
3. The price for the Goods is determined in the Sales Contract or by reference to the Seller's pricelist under the Sales Contract, or in any other reasonable way.
4. The Seller reserves the right to determine the method of payment for the Goods by the Buyer. The Seller is entitled to charge a transportation fee to the Buyer.
5. The Contracting Parties have agreed that if the Sales Contract is made in the form of an order, the purchase price and data stated in the written acceptance of the order returned/sent to the Buyer will be binding for them, even if no purchase price is stated in the Buyer's order.
6. If the period of time between the conclusion of the Sales Contract and the agreed delivery date is longer than one month, and if during that period of time the costs of raw materials, energy, wages increase as against the costs incurred at the time of the conclusion of the Sales Contract, the Seller is entitled to modify the purchase price proportionately to the increase in such costs, unilaterally by a written (e-mail) notice sent to the Buyer.
7. In case of any increase in the current transportation prices applicable in the market by more than 3%, the Seller is entitled to make the same change in the transportation costs by a written (e-mail) notice sent to the Buyer.
8. The Seller reserves the right to agree with the individual Buyer on the pricing and payment terms applicable to a particular order of the Goods.
9. The Buyer is obligated to pay the purchase price for the Goods covered by the Sales Contract duly and in time.
10. The Seller and Buyer may agree that the purchase price will be payable prior to delivery of the Goods, either on the basis of an advance payment invoice or on the basis of a standard invoice, which must contain all of the elements specified in Act No. 222/2004 Z.z., the Value Added Tax Act.
11. In case of an advance payment (advance payment invoice), the Buyer is obliged to pay to the Seller 100% of the purchase price by the due date stated in the advance payment invoice, which may not be earlier than 14 days prior to the first day, on which the Buyer is obliged to collect the Goods. If the Buyer fails to pay the invoiced purchase price by the due date stated in the advance payment invoice, the Seller is entitled to withdraw from the Sales Contract.
12. In case of payment following delivery, invoices issued by the Seller will be due within 14 days following the date of issuance thereof, provided they have been delivered to the Buyer within three working days

časť, je povinný zaplatiť Predávajúcemu z omeškanej sumy zmluvný úrok z omeškania vo výške 0,05% z omeškanej sumy za každý deň omeškania.

16. Kupujúci sa zaväzuje uhradiť všetky inkasné náklady, ktoré musel Predávajúci vynaložiť v súvislosti s vymáhaním pohľadávok voči Kupujúcemu.
17. Predávajúci je oprávnený jednostranne zmeniť platobné podmienky a zároveň si vyhradzuje právo opäť získať držbu Tovar alebo Tovar re-exportovať v prípade, ak je Kupujúci v omeškani s platením kúpnej ceny Tovar. Kupujúci je povinný poskytnúť Predávajúcemu všetku súčinnosť požadovanú Predávajúcim na znovunadobudnutie držby Tovar alebo na re-export Tovar. Náklady znovunadobudnutia držby Tovar alebo re-exportu Tovar pôjdu na účet Kupujúceho.
18. V prípade reklamácie nie je Kupujúci oprávnený Predávajúcemu zadržať žiadne platby alebo Tovar, ktorý má byť vrátený Predávajúcemu, alebo jednostranne započítavať svoje pohľadávky voči Predávajúcemu. Nárok(y) Kupujúceho sa bude(ú) riešiť osobitne tak, že to neovplyvní povinnosť Kupujúceho uhradiť Predávajúcemu kúpnu cenu za Tovar v alebo pred dohodnutým dňom splatnosti.
19. Za dátum uskutočnenia platby Kupujúcim sa považuje dátum pripísania dlžnej sumy na bankový účet Predávajúceho.
20. Zničenie, poškodenie, strata Tovar v čase, keď nebezpečenstvo škody na Tovare prešlo na Kupujúceho nemá vplyv na jeho povinnosť riadne a včas zaplatiť Predávajúcemu kúpnu cenu.
21. Hmotnosť Tovar na váhach Predávajúceho je záväzná pre obe Zmluvné strany.
22. Prevod práv a povinností vyplývajúcich z Kúpnych zmlúv na tretiu stranu je možný výlučne s písomným súhlasom Predávajúceho.

Čl. 4 Vlastníctvo a prechod nebezpečenstva straty alebo poškodenia Tovar

1. Nebezpečenstvo škody na Tovare prechádza na Kupujúceho okamihom prevzatia Tovar Kupujúcim alebo okamihom odovzdania Tovar na prepravu prvému prepravcovi, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
2. V prípade, že miestom dodania je sklad Predávajúceho a Kupujúci napriek tomu, že môže s Tovarom nakladať si Tovar neprevezme, nebezpečenstvo škody na Tovare na Kupujúceho prechádza momentom, kedy si mohol Tovar prvý krát prevziať.
3. Vlastníctvo k Tovar prechádza z Predávajúceho na Kupujúceho okamihom pripísania platby celej kúpnej ceny Tovar a ďalších pohľadávok, ktoré má voči Predávajúcemu (poplatky, náhrada škody, zmluvná pokuta, úroky z omeškania a pod) na bankový účet Predávajúceho (výhrada vlastníctva).
4. Až do doby, kým sa Kupujúci stane vlastníkom Tovar, je povinný ho udržiavať na svoje náklady v riadnom a použiteľnom stave. V prípade akéhokoľvek poškodenia Tovar alebo objavenia vady na Tovare je Kupujúci povinný oznámiť to bezodkladne Predávajúcemu. Pokiaľ sa jedná o poškodenie, za ktoré nezodpovedá Predávajúci, je Kupujúci povinný zabezpečiť a aj zaplatiť opravu Tovar. Kupujúci je povinný počas trvania výhrady vlastníckeho práva zaobchádzať s Tovarom šetrne, je povinný dodržiavať návod na použitie, bezpečnostné predpisy. Je povinný ho používať len na účel, na ktorý je určený v súlade s bezpečnostnými a inými všeobecne záväznými predpismi.
5. Kupujúci nesmie dať Tovar do doby, kým sa stane jeho vlastníctvom

following their issuance date; in case of any later delivery, the due date will be extended proportionately.

13. The Buyer is obliged to submit any justified objections to a payment document to the Seller by the due date.
14. The Seller will not acknowledge any discount or any other reduction of items stated in a valid document for any reason, which have not been agreed in writing.
15. If the Buyer is in default of the payment of any liability or its part, it is obliged to pay to the Seller a late payment interest on the overdue amount, amounting to 0.05% of the overdue amount for each day of such default.
16. The Buyer undertakes to pay any and all collection costs incurred by the Seller in connection with the collection of receivables from the Buyer.
17. The Seller is entitled to change the terms of payment unilaterally, and it reserves the right to reobtain the possession of the Goods or re-export the Goods if the Buyer is in default of the payment of the purchase price for the Goods. The Buyer is obliged to provide the Seller with the necessary assistance required by the Seller in reobtaining possession of the Goods or re-exporting the Goods. The costs of reobtaining possession of the Goods or re-exporting the Goods will be borne by the Buyer.
18. In case of any complaint, the Buyer is entitled neither to retain any payments to be paid or the Goods to be returned to the Seller, nor to set off its receivables from the Seller unilaterally. Any claim(s) filed by the Buyer will be solved individually in the manner that does not affect the Buyer's obligation to pay the purchase price for the Goods to the Seller on or before the agreed due date.
19. The date of making the payment by the Buyer refers to the date of crediting the Seller's bank account with the sum owed.
20. Destruction, damage, loss of the Goods at the time when the risk of damage to the Goods has passed to the Buyer will not affect the Buyer's right to pay the purchase price to the Seller duly and in time.
21. The weight of the Goods measured on the Seller's weighing machine will be binding for both Contracting Parties.
22. The rights and obligations resulting from the Sales Contracts to any third party may be transferred only with the Seller's written consent.

Article 4 Ownership and Passage of the Risk of Loss or Damage to the Goods

1. The risk of damage to the Goods will pass to the Buyer as of the collection of the Goods by the Buyer or as of the handover of the Goods to the first transportation carrier, whichever comes first.
2. If the Seller's warehouse is the place of delivery, and the Buyer fails to collect the Goods although it can handle the Goods, the risk of damage to the Goods will pass to the Buyer as of the first moment when it could have collected the Goods.
3. The title to the Goods will pass from the Seller to the Buyer as of the moment of crediting the Seller's bank account with the whole purchase price for the Goods and other amounts payable to the Seller (fees, damages, contractual penalty, late payment interest, etc.) (reservation of title).

- do užívania tretej osobe, nesmie ho predať ani prenajať, zaťažovať, použiť na zabezpečenie svojich záväzkov. Ak by Kupujúci túto povinnosť porušil a nemohlo by dôjsť k zrušeniu práv takejto tretej osoby k Tovu, je Kupujúci povinný previesť na Predávajúceho všetky platby alebo iné plnenia, ktoré mu boli poskytnuté zo strany tretej osoby, a to až do výšky nesplatených kúpnej ceny. Tým nie je dotknutý nárok Predávajúceho na náhradu škody.
- Opracovaním, spracovaním, zabudovaním, kombinovaním dodaného Tovu zostávajú v platnosti vlastnícke práva Predávajúceho až do splnenia podmienky prechodu vlastníckeho práva na Kupujúceho (výhradný Tovar). Predávajúcemu patrí vlastnícke právo (spoluvlastníctvo) k novému Tovu vo vzťahu hodnoty výhradného Tovu k hodnote iného Tovu.
 - Kupujúci je povinný okamžite Predávajúceho informovať o prípadnom exekučnom konaní voči Kupujúcemu a najmä o zaradení Tovu do súpisu hnutelných vecí vyhotovenom príslušným exekútorom. Tým nie je dotknutá povinnosť Kupujúceho zabrániť alebo odvrátiť takúto skutočnosť alebo postup exekútora.
 - V prípade úplného zničenia alebo odcudzenia Tovu má Predávajúci právo započítať si svoju pohľadávku (aj budúcu) s poistným plnením. To nezabavuje Kupujúceho povinnosť zabezpečiť Tovar pred krádežou alebo zničením.
 - Kupujúci sa zaväzuje vždy informovať Predávajúceho o tom, kde sa Tovar nachádza a umožniť mu prístup k Tovu bez potreby predchádzajúcej výzvy zo strany Predávajúceho.

Čl. 5 Vady Tovu, Záruka za akosť

- Zodpovednosť za vady Tovu, záruka za akosť Tovu a práva a povinnosti z nich vyplývajúce sa riadia právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky. S výnimkou tzv. spotrebiteľských zmlúv sa taktiež riadia týmito VOP.
 - Predávajúci vyrába Tovar podľa dohodnutých (medzinárodných, domácich alebo iných) technických špecifikácií pre rozmerové, mechanické, fyzikálne, povrchové alebo iné dohodnuté charakteristiky. Na to, aby technické špecifikácie a/alebo akékoľvek iné dodatočné požiadavky Kupujúceho boli zmluvne záväzné, musia byť jasne stanovené v Kúpnej zmluve. Iba také technické špecifikácie sú pre Predávajúceho zmluvne záväzné vo vzťahu ku kvalite a vlastnostiam Tovu, pričom zároveň platí, že žiadne iné záruky alebo povinnosti Predávajúceho vo vzťahu ku kvalite a vlastnostiam Tovu nevznikajú. Predávajúci negarantuje, že dodaný Tovar je vhodný na obvyklý účel, na ktorý sa taký Tovar spravidla používa, ani na žiadny špecifický účel Kupujúceho a Kupujúci súhlasí s tým, že sa nespolieha na odbornosť a/alebo úsudok Predávajúceho. Ak je účel použitia uvedený v Kúpnej zmluve, má iba informatívny charakter.
 - Kupujúci je povinný prezrieť a skontrolovať Tovar čo najskôr po dodaní Tovu.
 - Predávajúci si vyhradzuje právo odmietnuť reklamáciu väd Tovu spôsobených porušením povinností Kupujúceho spočívajúcich v porušení akýchkoľvek povinností starostlivosti o Tovar počas jeho prepravy, skladovania, prehliadky alebo kontroly Tovu podľa ustanovení Kúpnej zmluvy, VOP, doporučení pre Kupujúceho, alebo súvisiacich predpisov.
 - Predávajúci zodpovedá za vady Tovu, ktoré mal Tovar v čase prechodu nebezpečenstva škody na Tovu na Kupujúceho.
 - Ak nie je v Kúpnej zmluve dohodnuté inak, poskytuje Predávajúci Kupujúcemu záruku za akosť Tovu 6 mesiacov odo dňa dodania
- Until the time the Buyer becomes the owner of the Goods, it is obliged to keep the Goods in proper and usable condition at its expense. In case of any damage to the Goods or detection of a defect in the Goods, the Buyer is obliged to inform the Seller immediately. In case of damage, which has not been caused by the Seller, the Buyer is obliged to arrange and pay for the repair of the Goods. During the reservation of title, the Buyer is obliged to handle the Goods with care, to follow the instructions for use and safety regulations. It is obliged to use the Goods only for the purpose determined in accordance with the safety and other generally binding regulations.
 - Until the time the Buyer becomes the owner of the Goods, the Buyer must not give the Goods to any third person, must not sell or rent it, encumber it or use it for securing its obligations. If the Buyer breaches the obligation and the title of such third party to the Goods cannot be extinguished, the Buyer is obligated to transfer any and all payments or any other performances, which were provided by the third person, to the Seller, up to the amount of the outstanding purchase price. This will not affect the Seller's right for damages.
 - The Seller's title will not be affected by processing, working, building in or combining of the supplied Goods until the condition for the transfer of the title to the Buyer has been met (exclusive Goods). The Seller has the title (co-ownership) to the new Goods in relation to the value of the exclusive Goods to the value of any other Goods.
 - The Buyer is obliged to inform the Seller immediately about any execution proceedings commenced against the Buyer, especially about the entry of the Goods on the list of corporeal chattels drawn up by the competent distrainer. This does not affect the Buyer's obligation to prevent or avert such fact or procedure of the distrainer.
 - In case of full destruction or theft of the Goods, the Seller is entitled to set off its claim (including any future claims) against the insurance pay-out. This will not release the Buyer from its obligation to protect the Goods against theft or destruction.
 - The Buyer undertakes to inform the Seller at all times about the location of the goods and to enable it to access the Goods without prior notice by the Seller.

Article 5 Defects in the Goods, Quality Guarantee

- The liability for defects in the Goods, guarantee of the quality of the Goods and the rights and obligations resulting therefrom will be governed by the legal regulations applicable on the territory of the Slovak Republic. With the exception of consumer contracts, they are also governed by these GTC.
- The Seller manufactures the Goods according to agreed (international, domestic or any other) technical specifications for size, mechanical, physical, surface or any other agreed characteristics. Only those technical specifications and/or any other additional requirements of the Buyer will be binding, which are laid down explicitly in the Sales Contract. Only those technical specifications will be binding for the Seller in relation to the quality and properties of the Goods; at the same time, it applies that no other guarantees or obligations of the Seller in relation to the quality and properties of the Goods will arise. The Seller does not guarantee that the supplied Goods are fit for a usual purpose, for which such goods are normally used or for any other specific purpose of the Buyer's, and the Buyer agrees that it will not rely on the expertise and/or opinion of the Seller. If the purpose of the use is stated in the Sales Contract, it serves only for information purposes.
- The Buyer is obliged to inspect and check the Goods as soon as

Tovaru Kupujúcemu. Záruka sa netýka väd, ktoré vznikli v dôsledku prirodzenej zmeny fyzikálnych alebo chemických vlastností Tovaru (napr. korózia, starnutie materiálu).

7. Kupujúci je povinný písomne oznámiť Predávajúcemu vady Tovaru bez zbytočného odkladu po ich zistení resp. po tom, čo ich mal zistiť pri vynaložení odbornej starostlivosti. Pri zjavných vadách a vadách množstva Tovaru musí Kupujúci takéto oznámenie vykonať bez zbytočného odkladu (najneskôr do 8 dní) po prezretí Tovaru podľa bodu 3 tohto článku VOP. Pri všetkých ostatných vadách Tovaru a vadách, na ktoré Predávajúci poskytuje Kupujúcemu záruku za akosť, bez zbytočného odkladu po ich zistení (najneskôr do 48 hodín od ich zistenia), ale najneskôr v lehote stanovenej právnymi predpismi, u väd krytých zárukou v záručnej dobe.
8. Vyššie uvedené písomné oznámenie Kupujúceho bude zaslané doporučene alebo kuriérom tak, aby mohlo byť jeho prevzatie Predávajúcim potvrdené preukázateľnou formou a musí obsahovať najmenej:
 - označenie Zmluvných strán
 - označenie Kúpnej zmluvy a faktúry
 - označenie dodacieho listu
 - identifikačné údaje údajne vadného Tovaru
 - popis údajných väd vrátane fotodokumentácie (v prípade ak sa vada zistila počas prepravy tak fotodokumentáciu Tovaru na príslušnom prepravnom prostriedku)
 - miesto kde sa Tovar nachádza
 - predbežný odhad škody na údajnom vadnom Tovare
 - telefonický kontakt na zodpovednú osobu, ktorá bude v tejto veci s Predávajúcim komunikovať v mene Kupujúceho.
9. Ak mala vada vzniknúť počas prepravy zašle Kupujúci Predávajúcemu okrem údajov uvedených v bode 8 aj:
 - škodový zápis s predbežným odhadom výšky škody
 - komerčný zápis o škode potvrdený prepravcom
 - nákladný list
 - protokol o škode.

V prípade škody nad 5000,- EUR je Kupujúci povinný zabezpečiť aj posúdenie škody havarijným komisárom určeným Predávajúcim.
10. Predávajúci nezodpovedá za vady na Tovare (a) ktoré Kupujúci neoznámil v súlade s týmto VOP, (b) ktoré Kupujúci nezistil, pričom boli pri vynaložení odbornej starostlivosti zistiteľné, a to z dôvodu, že o prehliadku Tovaru vôbec nevykonal alebo ju vykonal bez vynaloženia odbornej starostlivosti, (c) ktoré Kupujúci zistil neskôr ako určujú tieto VOP, hoci pri vynaložení odbornej starostlivosti zistiteľné boli skôr, (d) spôsobené nedodržaním odporúčaní Predávajúceho Kupujúcemu alebo návodu na používanie Tovaru, (e) neštandardným, nekvalifikovaným alebo nevhodným skladovaním, používaním, inštaláciou, alebo testovaním Tovaru, (f) dôvodmi súvisiacimi s montážou Tovaru, (g) pokusmi modifikovať alebo opraviť Tovar bez predchádzajúcej písomnej autorizácie Predávajúceho, (h) dôvodmi súvisiacimi s nevhodnou manipuláciou, dopravou alebo skladovaním Tovaru, (i) mechanickým poškodením, (j) preťažovaním, (k) o ktorých Kupujúci v čase uzatvorenia Kúpnej zmluvy alebo prevzatia Tovaru

possible following delivery of the Goods.

4. The Seller reserves the right to reject any claimed defects in the Goods caused as a result of a breach of the Buyer's obligations consisting in the breach of any obligations related to the care for the Goods during transportation, storage, inspection or check of the Goods pursuant to the provisions of the Sales Contract, GTC, recommendations for the Buyer or any other related regulations.
5. The Seller will be liable for defects in the Goods, which existed at the time of the transfer of the risk of damage to the Goods onto the Buyer.
6. Unless otherwise stated in the Sales Contract, the Seller will provide the Buyer with the guarantee for quality of the Goods lasting for six months following the delivery date of the Goods to the Buyer. The guarantee does not apply to defects resulting from a natural change in the physical or chemical properties of the Goods (e.g. corrosion, material aging).
7. The Buyer is obliged to inform the Seller in writing about any defects in the Goods without undue delay after detection thereof and/or after they could have been detected if it had exercised professional care. In case of visible defects and defects in the amount of the Goods, the Buyer must inform the Seller without undue delay (within eight days) after the Goods have been checked pursuant to paragraph 3 of this article of GTC. In case of all other defects in the Goods and defects, for which the Seller provides the quality guarantee, it must inform the Seller without undue delay following detection thereof (within 48 hours after detection); however, within the period of time specified by the legal regulations. Defects covered by the guarantee must be reported during the guarantee period.
8. The aforesaid written notice of the Buyer will be sent by registered mail or by courier so that the acceptance by the Seller can be confirmed provably, and must contain at least:
 - Identification of the Contracting Parties
 - Identification of the Sales Contract and invoice
 - Identification of a delivery note
 - Identification data of the allegedly defective Goods
 - Description of claimed defects, including photo documentation (if a defect has been detected during transportation, photos of the Goods must be taken in the relevant transportation vehicle)
 - Location of the Goods
 - Preliminary estimation of damage to the allegedly defective Goods
 - Phone contact details of an authorised person, who will communicate with the Seller on behalf of the Buyer in this matter.
9. If a defect is alleged to have occurred during transportation, the Buyer will send the Seller the data listed in paragraph 8 as well as:
 - Damage record with preliminary estimation of the damage
 - Commercial report on the damage confirmed by the carrier
 - Consignment note
 - Damage report.

vedel alebo musel vedieť s prihliadnutím na okolnosti za ktorých sa Kúpna zmluva uzavrela, alebo (l) z akejkoľvek inej príčiny odlišnej od štandardného používania Tvaru.

11. Predmetom reklamácie nemôže byť rozdiel v hmotnosti Tvaru do +- 1% medzi dodaným Tvarom a fakturovaným množstvom Tvaru (vzťahuje sa na položku).
12. Žiadne kvalitatívne reklamácie nie sú prípustné za „nie prvotriedny“ Tvar alebo za Tvar „nižšej kvalitatívnej kategórie“.
13. Ak Kúpna zmluva stanovuje, že dodaný Tvar má byť nebalený alebo neolejovaný za studena valcovaný alebo za tepla valcovaný, alebo žiarovo pozinkovaný Tvar, Predávajúci nezodpovedá za žiadne poškodenie Tvaru hrdzou.
14. Kupujúci je povinný skladovať reklamovaný Tvar oddelene a v pôvodnom stave tak, aby si ho Predávajúci mohol prezrieť. V prípade, ak by Kupujúci neumožnil Predávajúcemu Tvar prezrieť alebo by Tvar vôbec nebol k dispozícii na prezretie Predávajúcim, nemá Kupujúci nárok na kompenzáciu za vadný Tvar. Kupujúci nie je oprávnený reklamovaný Tvar užívať alebo scudzíť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Predávajúceho. V prípade porušenia tejto povinnosti Kupujúceho sa reklamovaný Tvar bude bez ďalšieho považovať za dodaný bez väd a v súlade s Kúpnu zmluvou.
15. Predávajúci rozhodne o uznaní/neuznaní reklamácie do 30 dní od doručenia reklamácie Kupujúceho za podmienky, že Kupujúci mu poskytol všetku potrebnú súčinnosť za účelom zhodnotenia oprávnenosti reklamácie, inak sa lehota na rozhodnutie primerane predlžuje. Ak Predávajúci na svoje písomné stanovisko k reklámácii neobdrží do 30 dní od Kupujúceho písomnú odpoveď, považuje sa stanovisko Predávajúceho za potvrdené zo strany Kupujúceho.
16. Ak predávajúci uzná reklamáciu Kupujúceho, je Predávajúci oprávnený podľa vlastného uváženia a s prihliadnutím na okolnosti (a) dodať náhradný alebo chýbajúci Tvar, alebo (b) poskytnúť primeranú zľavu z kúpnej ceny za Tvar.
17. V prípade neoprávnenej reklamácie je Kupujúci povinný nahradiť Predávajúcemu všetky náklady, ktoré mu s reklamáciou vznikli.
18. Popri nárokoch z väd Tvaru má Kupujúci nárok na náhradu škody, ak bude preukázaná; v každom prípade sa nárok na náhradu škody Kupujúceho obmedzuje na sumu predstavujúcu 100% hodnoty vadného Tvaru. Nároky na náhradu škody Kupujúceho, ktoré presahujú sumu 100% hodnoty vadného Tvaru, sú vylúčené.

Čl. 6 Zodpovednosť za škody

1. Zodpovednosť Predávajúceho voči Kupujúcemu je v prípade náhrady škody obmedzená výškou ceny Tvaru, uhradenej Kupujúcim Predávajúcemu podľa príslušnej Kúpnej zmluvy, ak v týchto VOP nie je uvedené inak (čl. 2 bod 9; čl. 5 bod 19 VOP).
2. Predávajúci nikdy nezodpovedá Kupujúcemu za nepriame škody, ušlý zisk alebo očakávaný zisk, straty z očakávaných budúcich odbytov, poškodenia dobrého mena alebo goodwill a ďalších nákladov (napr. náklady na sťahnutie výrobkov z trhu alebo retransport). Predávajúci tiež nezodpovedá za straty z používania výrobkov, poplatky a náklady právneho zastúpenia, zmluvné pokuty, iné sankcie alebo akékoľvek nároky, ktorými je Kupujúci zaťažovaný zo strany tretích osôb. Predávajúci nezodpovedá za škody, ktoré nebolo možné predvídať. Toto neplatí ak bola škoda Predávajúcim Kupujúcemu spôsobená ako dôsledok úmyselného konania alebo hrubej nedbanlivosti

In case of damage exceeding EUR 5,000, the Buyer is also obliged to arrange the assessment of damage by a surveyor determined by the Seller.

10. The Seller will not be liable for defects in the Goods (a) which have not been reported by the Buyer in accordance with these GTC; (b) which have not been detected by the Buyer although they could have been detected if the Buyer had exercised professional care, but the Buyer did not check the Goods at all or checked the Goods without exercising professional care; (c) which have been detected by the Buyer at a later time than it is specified by these GTC, although they could have been detected earlier if the Buyer had exercised professional care; (d) which have been caused due to the failure to follow the Seller's recommendations given to the Buyer or to comply with the instructions for the use of the Goods; (e) which have been caused by non-standard, unskilled or inappropriate storage, use, installation or testing of the Goods; (f) which have resulted from reasons related to the assembly of the Goods; (g) which have resulted from attempts to modify or repair the Goods without the prior written authorisation from the Seller; (h) which have resulted for reasons related to inappropriate handling, transportation or storage of the Goods; (i) which have resulted from mechanical damage; (j) which have been caused by overloading; (k) which the Buyer knew or must have known about at the time of making the Sales Contract or at the time of the acceptance of the Goods, taking into account the circumstances, under which the Sales Contract had been made; or (l) which have resulted from any other reason differing from the standard use of the Goods.
11. A difference in the weight of the Goods not exceeding +- 1% between the supplied Goods and invoiced amount of the Goods (concerning an item) is not cause for complaint.
12. No quality complaints are acceptable regarding "not first-class" Goods or "lower quality category" Goods.
13. If the Sales Contract determines that the supplied Goods are to be non-packed or non-oiled cold-rolled or hot-rolled or hot-dip galvanised Goods, the Seller will not be liable for any damage to the Goods caused by rust.
14. The Buyer is obliged to store the Goods under complaint separately and in original condition, so that the Seller can inspect it. If the Buyer does not enable the Seller to check the Goods or if the Goods are unavailable at all and cannot be checked by the Seller, the Buyer is not entitled to receive compensation for the defective Goods. The Buyer is not entitled to use or alienate the Goods under complaint without the Seller's prior written consent. If the Buyer breaches this obligation, the Goods under complaint will be deemed supplied without defects and in accordance with the Sales Contract without further ado.
15. The Seller will decide about the acknowledgement/rejection of a guarantee claim within 30 days following the delivery of the Buyer's guarantee claim on condition that the Buyer has provided the necessary assistance in order to examine the legitimacy of the guarantee claim, otherwise the period of time for making the decision will be extended reasonably. If the Seller does not receive the Buyer's written response to its written statement with respect to the guarantee claim within 30 days, the Seller's written statement will be deemed acknowledged by the Buyer.
16. If the Seller does not acknowledge the Buyer's guarantee claim, the Seller is entitled, at its discretion and taking into account the circumstances, to (a) supply the alternative or missing Goods, or (b) provide a reasonable discount on the purchase price for the Goods.
17. In the case of an unjustified claim, the Buyer is obliged to reimburse

Predávajúceho.

3. Predávajúci neakceptuje žiadnu zodpovednosť za škodu, ktorú utrpel personál Kupujúceho alebo za škodu, ktorú utrpeli tretie osoby, ktoré sa zúčastnili na plnení Kúpnej zmluvy.
4. V prípade, že za účelom plnenia Kúpnej zmluvy je potrebný vstup Kupujúceho alebo ním poverenej osoby do priestorov Predávajúceho, sú takéto osoby povinné používať ochranné pracovné prostriedky (ochranná prilba, ochranné okuliare, pracovné rukavice, pracovný odev, pracovná obuv) v súlade s platnými právnymi predpismi a predpismi Predávajúceho. Osobné ochranné prostriedky si zabezpečuje Kupujúci. Všetky osoby vstupujúce do priestorov Predávajúceho sú povinné oboznámiť sa a dodržiavať zásady BOZP, ktoré sú zverejnené v priestoroch Predávajúceho. Kupujúci zodpovedá Predáváčemu za to, že tieto osoby budú dodržiavať BOZP, požiarnu ochranu a pracovný poriadok Predávajúceho, pričom Kupujúci je povinný Predáváčemu nahradiť všetky škody, ktoré Predáváčemu vznikli porušením povinností Kupujúceho.
5. Ak Kupujúci zmení potvrdenú objednávku alebo podpísanú kúpnu zmluvu (množstvo, termín plnenia a pod.) alebo ich stornuje z dôvodov nezavinенých Predávajúcim a Predávajúci nebude trvať na plnení podľa potvrdenej objednávky alebo uzatvorenej kúpnej zmluvy, Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť Predáváčemu už nakúpený Tovar, materiál, rozpracovanú výrobu a iné náklady, ktoré vznikli Predáváčemu s prípravou plnenia pre Kupujúceho.

Čl. 7 Vyššia moc

1. Predávajúci a Kupujúci nezodpovedajú za nesplnenie svojich povinností v plnom rozsahu alebo čiastočne, ktoré im vyplývajú z Kúpnej zmluvy, ak je to z dôvodu okolností vyššej moci ako napríklad požiar, záplavy, zemetrasenie, vojna a vojenské operácie, blokády, zákaz dovozu/vývozu, štrajky, nefunkčnosť železničnej dopravy alebo iné okolnosti, ktoré priamo ovplyvnia plnenie Kúpnej zmluvy. V takomto prípade bude čas na splnenie povinností vyplývajúcich z Kúpnej zmluvy predĺžený o obdobie, počas ktorého okolnosti trvajú, pokiaľ nebude dohodnuté inak.
2. V prípade vyskytnutia sa skutočnosti vyššej moci, informuje dotknutá Zmluvná strana druhú Zmluvnú stranu písomne do 14 dní odo dňa kedy skutočnosť vyššej moci nastala, inak bude Zmluvná strana, ktorá túto povinnosť nedodržala povinná nahradiť druhej Zmluvnej strane všetky škody spôsobené porušením tejto povinnosti.
3. V prípade, ak má okolnosť vyššej moci trvať viac ako 90 po sebe nasledujúcich dní, je každá Zmluvná strana oprávnená od Kúpnej zmluvy odstúpiť s účinnosťou od okamihu doručenia takéhoto odstúpenia druhej Zmluvnej strane, a to bez akéhokoľvek práva alebo povinnosti na náhradu škôd, s výnimkou škôd, ktoré nastali pred začiatkom takej udalosti vyššej moci alebo škôd, ktoré s takouto udalosťou vyššej moci nesúvisia.

Čl. 8 Skončenie Kúpnej zmluvy

1. Kúpna zmluva sa končí dňom vysporiadania všetkých práv, povinností a nárokov Zmluvných strán z nej vyplývajúcich.
2. Pred dobou podľa predchádzajúceho bodu je možné Kúpnu zmluvu ukončiť dohodou Zmluvných strán alebo odstúpením v súlade s týmito VOP.
3. Každá Zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od Kúpnej zmluvy, ak:
 - druhá strana opakovane porušila Kúpnu zmluvu napriek písomnej výzve doručenej druhej strane na splnenie jej

the Seller for any and all costs incurred in relation thereto.

18. In addition to claims resulting from defects in the Goods, the Buyer is entitled to receive any proved damages; in any case, the Buyer's claim for damages will be limited to 100% of the value of the defective Goods. The Buyer's claim for damages exceeding 100% of the value of the defective Goods are excluded.

Article 6 Liability for Damage

1. The Seller's liability for damages to be paid to the Buyer is limited by the price of the Goods paid by the Buyer to the Seller according to the relevant Sales Contract, unless otherwise stated in these GTC (Art. 2(9); Art 5(19) of GTC).
2. The Seller will never be liable for any indirect damage, lost profit or expected profit, losses from expected future sales, damage to the reputation or goodwill and other costs (e.g. costs of withdrawal of products from the market or retransportation). The Seller will not be liable for any loss resulting from the use of the products, fees and costs of legal representation, contractual penalties, other sanctions or any claims raised by any third party against the Buyer. The Buyer will not be liable for damage which could not have been anticipated. This does not apply if the damage has been caused by the Seller to the Buyer as a result of any intentional act or gross negligence of the Seller.
3. The Seller does not assume any liability for damage caused to the Buyer's staff, or for damage caused to any third person participating in the performance of the Sales Contract.
4. If the Buyer or any other person authorised by it needs to enter the Seller's premises in order to perform the Sales Contract, such persons are obliged to use personal protective means (safety helmet, goggles, work gloves, working clothes, working shoes) in accordance with applicable legal regulations and the Seller's guidelines. The personal protective means will be provided by the Buyer. All persons entering the Seller's premises are obliged to get acquainted and comply with all OHS principles published on the Seller's premises. The Buyer will be liable and must ensure that the persons comply with the OHS, fire prevention and working rules of the Seller, being obliged to reimburse the Seller for any damage caused as a result of a breach of the Buyer's obligations.
5. If the Buyer changes an accepted order or signed sales contract (amount, time of performance, etc.) or cancels them through no fault of the Seller, and the Seller does not insist on the performance under the accepted order or concluded sales contract, the Buyer undertakes to pay to the Seller for the Goods, materials, work-in-progress, which have already been purchased, and any other costs incurred by the Seller in connection with the preparation of the performance for the Buyer.

Article 7 Force Majeure

1. The Seller and Buyer will not be liable for the failure to meet their obligations in full or in part, which result from the Sales Contract, if it has been caused by force majeure, such as fire, flooding, earthquake, war and military operations, blockades, import/export bans, strikes, malfunction of railway transport or any other circumstances, which have a direct impact on the performance of the Sales Contract. In that case, the time required for the performance of the obligations resulting from the Sales Contract will be extended by the duration of the circumstances, unless otherwise agreed.

povinností v stanovenej lehote,

- druhá strana podstatným spôsobom porušila Kúpnu zmluvu. Za podstatné porušenie Kúpnej zmluvy sa považuje najmä: porušenie platobných podmienok, omeškanie Kupujúceho so zaplatením akýchkoľvek pohľadávok Predávajúceho (bez ohľadu na právny titul ich vzniku) voči Kupujúcemu z akejkoľvek Kúpnej alebo inej zmluvy, porušenie povinností zabezpečiť platbu kúpnej ceny, neposkytnutie súčinnosti pri dodávke Tovar,
- v ostatných prípadoch keď to umožňujú tieto VOP alebo samotná Kúpna zmluva.

4. Predávajúci je oprávnený od Kúpnej zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak

- po uzatvorení Kúpnej zmluvy s Kupujúcim vznikli preukázateľné skutočnosti na strane Kupujúceho, ktoré odôvodňujú oprávnené pochybnosti o možnostiach skorého a úplného plnenia všetkých povinností a záväzkov zo strany Kupujúceho, hlavne vo vzťahu k zaplateniu Kúpnej ceny,
- ak sa na strane Predávajúceho vyskytli neodstrániteľné prekážky, pre ktoré nemôže dodávku uskutočniť v dohodnutej lehote, a ak nebude dohodnutý náhradný termín pre plnenie.

5. Odstúpenie od Kúpnej zmluvy je účinné okamihom doručenia písomného oznámenia o odstúpení s dôvodom odstúpenia druhej Zmluvnej strane.

6. Odstúpenie od Kúpnej zmluvy sa nedotýka práv a povinností, ktoré vznikli v dôsledku porušenia Kúpnej zmluvy, a to najmä nároku na náhradu škody, nároku na zmluvné pokuty, úroky z omeškania a iné sankcie, a tiež všetkých ustanovení Kúpnej zmluvy a VOP, z ktorých je vzhľadom na ich povahu zrejmé, že majú trvať aj po zániku Kúpnej zmluvy (napr. povinnosť mlčanlivosti).

7. Kupujúci je v prípade odstúpenia od Kúpnej zmluvy povinný na vlastné náklady dopraviť Tovar Predávajúcemu. V prípade, že tak neurobí, je Predávajúci oprávnený na náklady Kupujúceho Tovar odobrať a dopraviť aj sám. Za týmto účelom je Predávajúci oprávnený prekonať aj prípadné prekážky brániace vstupu do priestorov, kde sa Tovar nachádza. Kupujúci udeľuje s takýmto postupom výslovný súhlas, pričom tento súhlas sa považuje aj za súhlas v zmysle § 29 zákona č. 300/2005 Z.z. v platnom znení, čím je vylúčená najmä zodpovednosť Predávajúceho alebo ním poverenej osoby za čin podľa § 194, 245 a 246 citovaného zákona. Prípadnú škodu a náklady vzniknuté s takýmto postupom znáša Kupujúci. Kupujúci je povinný Tovar odovzdať Predávajúcemu v pôvodnom stave, t.j. v stave ku dňu prevzatia a odovzdania Tovar, s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie. Ak Kupujúci poruší túto povinnosť, Predávajúci je oprávnený Tovar uviesť do pôvodného stavu na náklady Kupujúceho, pričom nezodpovedá za žiadnu škodu, ktorá by týmto postupom Kupujúcemu mohla vzniknúť.

Čl. 9 Doručovanie

1. Doručením písomnosti na základe Kúpnej zmluvy a týchto VOP a v súvislosti s nimi medzi Zmluvnými stranami sa rozumie doručenie písomnosti doporučené poštou s doručenkou preukazujúcou doručenie na adresu určenú v záhlaví Kúpnej zmluvy, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie príslušnou Zmluvnou stranou s prihliadnutím na ustanovenia čl. 1 týchto VOP týkajúce sa uzatvorenia zmluvného vzťahu medzi Zmluvnými stranami. Pre vylúčenie pochybností, tam kde to pripúšťajú tieto VOP sa akceptuje aj

2. In case of the occurrence of any force majeure circumstance, the affected Contracting Party will inform the other Contracting Party in writing within 14 days following the day, when the force majeure circumstance occurred, otherwise the Contracting Party, which failed to meet the obligation, will be obliged to reimburse the other Contracting Party for any and all damage caused as a result of the breach.

3. If a force majeure circumstance should exceed 90 consecutive day, each Contracting Party is entitled to withdraw from the Sales Contract with effect from the moment of delivery of such notice of withdrawal to the other Contracting Party, not being entitled or obliged to receive or pay any damages, except for damage caused prior to the occurrence of such force majeure event, or damage not related to the force majeure event.

Article 8 Termination of the Sales Contract

1. The Sales Contract will be terminated on the settlement date of all rights, obligations and claims of the Contracting Parties resulting therefrom.

2. Before the date specified in the preceding paragraph, the Sales Contract may be terminated upon agreement of the Contracting Parties or by withdrawal in accordance with these GTC.

3. Each Contracting Party is entitled to withdraw from the Sales Contract if:

- The other party has breached the Sales Contract repeatedly despite a written notice sent to the other party asking it to meet its obligations within the specified period of time;

- The other party has breached the Sales Contract in a material way. A material breach of the Sales Contract especially refers to: a breach of the payment terms, the Buyer's default of the payment of any claims raised by the Seller (regardless of their legal ground) against the Buyer from any Sales Contract or another contract, a breach of the obligation to secure the payment of the purchase price, the failure to provide assistance in supplying the Goods;

- In other cases permitted by these GTC or the individual Sales Contract.

4. The Seller is also entitled to withdraw from the Sales Contract in the case that

- Provable facts on the part of the Buyer, which substantiate justified doubts about timely and full performance of all obligations and liabilities by the Buyer, especially with respect to the payment of the purchase price, have occurred following the conclusion of the Sales Contract with the Buyer;

- Irremovable obstacles have occurred on the part of the Seller, for which the Seller is unable to supply the Goods within the agreed period of time, unless an alternative performance deadline is agreed.

5. Withdrawal from the Sales Contract is effective as of delivery of a written withdrawal notice, including the reason for such withdrawal, to the other Contracting Party.

6. Withdrawal from the Sales Contract does not apply to the rights and obligations, which resulted from a breach of the Sales Contract,

doručovanie e-mailom.

2. Za deň doručenia písomnosti sa pokladá: (a) aj deň, v ktorý Zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať (a to bez ohľadu na zvolený spôsob doručovania), alebo (b) ak je písomnosť doručovaná druhej Zmluvnej strane prostredníctvom pošta ako obsah poštovej zásielky aj deň, v ktorý márne uplynie úložná doba určená poštou pre vyzdvihnutie si tejto poštovej zásielky alebo ktorý je na tejto poštovej zásielke preukázateľne pracovníkom pošty vyznačená poznámka že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu, ak sa súčasne táto poznámka zakladá na pravde.

Čl. 10 Mičanlivosť

1. Zmluvné strany potvrdzujú, že vzťahy vytvorené medzi nimi na základe Kúpnej zmluvy môžu zahŕňať prístup Kupujúceho a Predávajúceho k informáciám druhej Zmluvnej strany značnej hodnoty, vrátane, ale nielen, k dizajnom, kresbám, plánom, softvérom, programom, špecifikáciám materiálu a výrobných postupov, zariadeniam, obchodným tajomstvám, aplikáciám, vzorcom, know-how, metódam, technikám, a procesom, ako aj k finančným, obchodným a marketingovým informáciám či informáciám o vývoji výroby, k zoznamom zákazníkov súvisiacich s Tovarom (ďalej ako „Dôverná Informácie“).
2. Obe Zmluvné strany berú na vedomie, že musia (a) zachovať tajomstvo a dôvernosť všetkých Dôverných Informácií, ktoré sa dostali do jeho dispozície, (b) vykonať všetky potrebné opatrenia aby sa zabránilo sprístupnenia Dôverných Informácií cestou ktorýchkoľvek jeho úradníkov, riaditeľov, zamestnancov, alebo funkcionárov, a (c) nepublikovať, nesprístupňovať ani nerozširovať akúkoľvek časť Dôverných Informácií akýmkoľvek spôsobom, ani ho nevyužiť vo svoj prospech bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zmluvnej strany, ktorá Dôvernú Informáciu sprístupnila, a to počas celej doby platnosti tejto Zmluvy ako aj následne, a to až dovtedy kým sa Dôverná Informácia nestane verejne prístupnou na základe konania alebo opomenutia dotknutej Zmluvnej Strany.
3. Kupujúci nenadobúda Kúpnu zmluvou alebo akýmkoľvek iným konaním neschváleným písomnou formou Predávajúcim akékoľvek a žiadne autorské práva k dizajnom, kresbám, plánom, softvérom, programom, špecifikáciám materiálu a výrobných postupov, zariadeniam, aplikáciám, vzorcom, know-how, metódam, technikám, a obdobným predmetom autorské práva, ktoré patria Predávajúcemu alebo tretej osobe.

Čl. 11 Voľba práva a riešenie sporov

1. Kúpna zmluva, právne vzťahy vzniknuté z Kúpnej zmluvy, neupravené Kúpnu zmluvou, akékoľvek dohody (vrátane mimozmluvných) medzi Účastníkmi s Kúpnu zmluvou súvisiace, ako aj tieto VOP, sa v celom rozsahu spravujú a riadia právom Slovenskej republiky bez ohľadu na iné princípy jeho kolízneho práva. Zmluvné strany sa dohodli, že súdy Slovenskej republiky majú výlučnú právomoc na riešenie všetkých sporov vzniknutých z Kúpnej zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane, bez obmedzenia, sporov o platnosť, výklad a zrušenie Kúpnej zmluvy a akýkoľvek spor, ktorý Účastníci nevyriešia dohodou, bude predložený na rozhodnutie:
 - Okresnému súd Trenčín, ako miestne príslušnému súdu Predávajúceho v Slovenskej republike, ak Kupujúci má bydlisko alebo sídlo mimo územia Slovenskej republiky,
 - vecne a miestne príslušnému súdu SR, ak Kupujúci má bydlisko alebo sídlo v Slovenskej republike.

especially the claim for damages, contractual penalties, late payment interest and other penalties, as well as all provisions of the Sales Contract and GTC of the nature that explicitly determines that they should survive the termination of the Sales Contract (e.g. pledge of confidentiality).

7. In case of withdrawal from the Sales Contract, the Buyer is obliged to deliver the Goods to the Seller at the Buyer's expense. If it fails to do so, the Seller is entitled to collect and transport the Goods at the expense of the Buyer. For that purpose, the Seller is entitled to overcome any obstacles preventing it from entering the premises where the Goods are located. The Buyer gives its explicit consent to the procedure, such consent being considered the consent within the meaning of Section 29 of Act No. 300/2005 Z.z., as amended, which especially excludes the liability of the Seller or a person authorised by it for an act defined in Sections 194, 245 and 246 of the aforesaid act. Any damage caused and costs incurred as a result of such a procedure will be borne by the Buyer. The Buyer is obliged to deliver the Goods to the Seller in the original condition, i.e. in the condition as at the date of takeover and handover of the Goods, taking into account ordinary wear and tear. If the Buyer breaches this obligation, the Seller is entitled to restore the Goods to its original condition at the expense of the Buyer, not being liable for any damage that could be caused to the Buyer as a result of this procedure.

Article 9 Delivery

1. Delivery of documents under this Sales Contract and these GTC and in connection therewith between the Contracting Parties refers to delivery of documents by registered mail with a return receipt proving the delivery to the address stated in the heading of the Sales Contract, delivery by a courier or personal delivery by the relevant Contracting Party, taking into account the provisions of Article 1 of these GTC concerning the formation of the contractual relationship between the Contracting Parties. To avoid doubts, delivery by e-mail is accepted in cases permitted by these GTC.
2. Also, a day of delivery of a document refers to: (a) a day, on which the Contracting Party, which is the addressee, rejects to accept the document being delivered (regardless of the selected method of delivery), or (b) if the document is being delivered to the other Contracting Party by mail as the content of a consignment, it refers also to a day, on which the period of time for collecting the consignment as determined by the post office has expired without any actions taken, or on which a post officer has provably indicated on the consignment that the "addressee has moved" or that the "addressee is unknown", or has attached any other note of a similar meaning provided that the note is based on the truth.

Article 10 Confidentiality

1. The Contracting Parties acknowledge that the relationships formed between them under the Sales Contract can include the access of the Buyer and Seller to information of the other Contracting Party, which is of a considerable value, including, but not limited to, designs, drawings, plans, software, programmes, specifications of materials and manufacturing procedures, devices, trade secrets, applications, formulas, know-how, methods, techniques and processes, as well as financial, business and marketing information or information about the development of production, lists of customers related to the Goods

2. Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru schválený vo Viedni v roku 1980 a Dohovor OSN o premlčacej lehote pri medzinárodnom predaji tovaru schválený v New Yorku v roku 1974 vrátane doplnkového protokolu, sa nepoužijú.

Čl. 12 Záverečné ustanovenia

1. Kupujúci si je vedomý a musí konať v súlade so všetkými národnými a medzinárodnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, týkajúcimi sa kontroly exportu a reexportu a príslušných sankcií a embárg, v znení neskorších predpisov, vrátane akýchkoľvek obmedzení tuzemských transakcií, sprostredkovateľských služieb a obchádzania zákonov, ktoré sa vzťahujú priamo alebo nepriamo k jeho činnosti.
2. Kupujúci sa zaväzuje, že nebude obmedzovať voľnú hospodársku súťaž a porušovať akékoľvek protimonopolné predpisy.
3. Kupujúci sa zaväzuje, že nebude tolerovať žiadnu formu aktívnej korupcie alebo pasívnej korupcie a ani sa na nej nebude žiadnym spôsobom podieľať. Zároveň sa zaväzuje, že nebude pracovníkom Predávajúceho ponúkať žiadne dary alebo osobné výhody, ak ich celková hodnota alebo okolnosti vyvolávajú dojem, že sa od prijímateľa danej výhody očakáva ako protihodnota nejaké konkrétne správanie.
4. Kupujúci sa zaväzuje k prevzatiu zodpovednosti za zdravie a bezpečnosť svojich pracovníkov.
5. Predávajúci je oprávnený jednostranne meniť obsah VOP.
6. Práva a povinnosti Účastníkov Kúpnu zmluvou a týmito VOP bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
7. Práva a povinnosti vyplývajúce z Kúpnej zmluvy prechádzajú v plnom rozsahu na prípadných právnych nástupcov Účastníkov.
8. Kupujúci okamžite písomne oznámi Predávajúcemu akékoľvek zmeny jeho živnostenského oprávnenia alebo zmeny údajov v obchodnom registri, ktoré majú priamy vplyv na podmienky a plnenie Kúpnej zmluvy (vždy zmenu obchodného mena, sídla/bydliska, IČO, bankového spojenia, osoby oprávnenej konať v mene Kupujúceho), alebo akékoľvek oficiálne začaté likvidácie, exekúcie, konkurzné, reštrukturalizačné alebo iné obdobné konania vrátane rozhodnutí o zrušení Kupujúceho.
9. V prípade, ak ktorékoľvek ustanovenie Kúpnej zmluvy alebo VOP stratí platnosť, nie sú tým dotknuté ich ostatné ustanovenia.
10. V prípade rozporu slovenskej a anglickej verzie týchto VOP má vždy prednosť slovenská verzia VOP. Slovenská verzia VOP sa použije na ich výklad.
11. Tieto VOP sú platné a účinné odo dňa 1.2.2018.

("Confidential Information").

2. Both Contracting Parties acknowledge that they must (a) keep all Confidential Information they have obtained secret and confidential, (b) take all of the necessary measures to prevent the disclosure of the Confidential Information through its officers, directors, employees, or officials, and (c) not publish, disclose or distribute any part of the Confidential Information in any way, and they must not use them in their favour without the prior written consent of the Contracting Party, which provided the Confidential Information, throughout the validity of this Contract as well as following its termination, until the Confidential Information becomes available to the public through an act or omission of the affected Contracting Party.
3. The Buyer will not acquire any copyright to designs, drawings, plans, software, programmes, specifications of materials and manufacturing procedures, devices, applications, formulas, know-how, methods, techniques and similar copyrighted property of the Seller or a third person, under the Sales Contract or through any other act not approved by the Seller in writing.

Article 11 Selection of the Law and Settlement of Disputes

1. The Sales Contract, legal relationships arising out of the Sales Contract, not regulated by the Sales Contract, any agreements (including non-contractual ones) between the Parties, related to the Sales Contract, as well as these GTC, will be governed in full by the law of the Slovak Republic regardless of any principles of the conflict of laws. The Contracting Parties have agreed that the Slovak courts will have exclusive jurisdiction over the settlement of all disputes arising out of the Sales Contract or in relation thereto, including, but not limited to, disputes to determine the validity, interpretation and cancellation of the Sales Contract; any dispute, which will not be settled by the Parties amicably, will be forwarded to:
 - the District Court of Trenčín, as a court having local jurisdiction over the Seller in the Slovak Republic, if the Buyer is residing or seated outside the territory of the Slovak Republic;
 - a Slovak court having subject-matter and local jurisdiction if the Buyer is residing or seated in the Slovak Republic.
2. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods adopted in Vienna in 1980 and the United Nations Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods adopted in New York in 1974, including the supplementing protocol, will not be applied.

Article 12 Final Provisions

1. The Buyer knows and must act in accordance with all national and international generally binding legal regulations concerning the export and re-export control and applicable sanctions and embargos, as amended, including any restrictions to domestic transactions, mediation services and circumvention of acts related directly or indirectly to its activities.
2. The Buyer undertakes neither to limit free competition nor breach any antimonopoly regulations.

3. The Buyer undertakes neither to tolerate any form of active or passive bribery nor to participate in it in any way. At the same time, it undertakes not to offer any gifts or personal advantages to the Seller's employees, if the total value or circumstances of such gifts or personal advantages make the impression that any particular behaviour is expected from the recipient in consideration of such advantage.
4. The Buyer undertakes to assume responsibility for the health and safety of its employees.
5. The Seller is entitled to amend the content of the GTC unilaterally.
6. The rights and obligations of the Parties not regulated in detail by the Sales Contract and these GTC will be governed by the applicable provisions of the Commercial Code and other generally binding legal regulations applicable in the Slovak Republic.
7. The rights and obligations resulting from the Sales Contract will pass in full to any legal successors of the Parties.
8. The Buyer will inform the Seller immediately in writing about any changes in its trade licence or changes in the data entered in the Commercial Register, which have a direct impact on the conditions and performance of the Sales Contract (each and every change in the trade name, seat/residence, Company Registration Number, bank details, a person authorised to act on behalf of the Buyer), or about any other officially commenced liquidation, execution, bankruptcy, restructuring or any other similar procedure, including decisions about the cancellation of the Buyer.
9. The expiration of any provision of the Sales Contract or GTC will not affect the remaining provisions thereof.
10. In case of contradiction of the Slovak and English version of this GTC the Slovak version of GTC prevails. The Slovak version of the GTC shall be applied if the interpretation of the GTC will be necessary.
11. These GTC come into force and effect on 1 February 2018.